加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁祺
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒雪批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六〇〇 電話：貳五四 叁七〇六 夜間電話：貳五四 壹貳〇叁
（承接土木大小工程）

倚天屠龍記

金庸著

第一〇一回 平手相鬥：【一三五八】：

乃是爲謝遜而開，各路武林人物之中，有的是謝遜的仇人，圖在會中報仇雪恨，有的覬覦屠龍刀，妄想奪得寶刀，成爲武林至尊；有的是相互間有私人恩怨，要乘機作一了斷，極大多數却是爲了熱鬧而來，少林寺中派出百餘位知賓接待，分別獻茶，引着在寺中各處休息。

武當派中只到了俞蓮舟一人，張無忌上前拜見，請問張三丰安好，俞蓮舟悄聲問道：「你可聽到青書與殷友諒的訊息？」張無忌將別來情由簡略說了，得知殷宋二人并未上武當驗擾，這次宋遠橋，張松溪，殷利亨三人所以不至，便是爲了在山上護師保觀，防奸謀，俞蓮舟又說宋遠橋自親耳聽到獨子的逆謀之後，傷心愁急，茶飯不思，身子幾乎瘦了一半，却又瞞着師尊，不敢提起此事，恐貽師父之憂。無忌道：「但盼宋師哥迷途不遠，即速悔悟，和宋大師伯父子團圓，」俞蓮舟道：「我們都盼望得能如此，實是本門之幸。」

此後一個時辰中，各路英雄越來越多，那日攻打金剛伏魔圈的河間雙煞，青海派諸大劍客也都到了，華山派，崆峒派，崑崙派均有高手到來，只是峨嵋派無人到達，無忌只盼周芷若親自來寺，便可向她解釋那日不得已之情，可是心下惴惴不安，又覺不敢和她見面。明教羣豪聚在西廂的一座偏殿之中，并不和各路英雄交談，蓋明教怨家太多，仇人早面，只怕大會未開，先已和衆怨家打了個落花流水。

午時將屆，寺中知賓肅請羣雄來到山右的一片大廣場上，那廣場原是寺僧所闢的數百畝菜園，這時已盡數壓平，搭起了數十間大竹棚，棚中放滿了桌子板櫈，桌櫈均是新造，雖然簡陋，却也是費了不少財力人力，羣豪隨着知客僧引導，紛紛入座。

第一〇二回 技壓羣雄

衆賓客坐定後，少林羣僧一批批的出來，按着輩，慧，法，相，莊各字輩，與天下羣雄見禮，最後是空智神僧，身後跟着達摩堂中那九名老僧，來到廣場正中，合什行禮，口宣佛號，說道：「今日得蒙天下英雄賞臉，降臨敝寺，少林上下，盡感光寵，只是方丈師兄突患急病。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell st. Vancouve B.C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售 精選名產佛香角香
木刻竹織 紙製室內裝飾如彩色
紙灯罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞郵購 目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六二

陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.
快捷相宜修理水喉
日間電話 872-6838 或 437-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
帝國商業銀行貳樓緬甸
及片打街轉角正門出入
681-6513
公證人 溫日隆
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當
電話：八七貳一壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
International Driving School
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號雷話六八四。三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大碗小酒
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥行
MAIN DRUG LTD.
134 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡咖
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懽迎
日夜電話 876 4740

新邊麵麭
新鮮美味

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當 價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
僧目印備
幽索鄭奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有妥洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RES 3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理 馬錦華啓
港幣滙價每百 十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工家私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四—七五〇五 六八七—四〇九四

德深公司
1 2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當